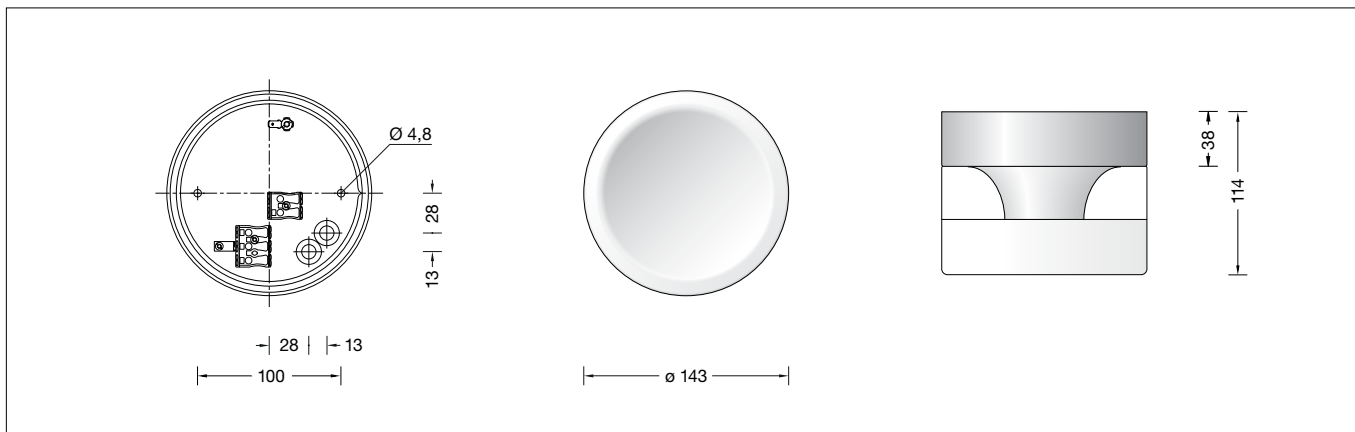


**BEGA****50 060.1**

Deckenleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
Ceiling luminaire for indoor use  
Plafonnier pour utilisation à l'intérieur



## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

LED-Deckenaufbauleuchte · Innenleuchte mit mundgeblasenem teilmattierten Kristallglas für breitstreuende Lichtstärkeverteilung und Metallgehäuse.  
Ein Reflektor im Inneren lenkt einen Teil des Lichts auf die Deckenfläche.

### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminium, Oberfläche Einbrennlackierung weiß  
Mundgeblasenes Kristallglas, teilmattiert, mit Gewinde  
Silikondichtung  
Reflektor aus hochglanzeloxiertem Reinaluminium  
Lichtstreuende Silikonlinse  
2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  4,8 mm  
Abstand 100 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
Anschlussklemme für digitale Steuerung  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse I  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 0,95 kg

### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

### Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Instructions for use

### Application

Surface mounted LED luminaire · indoor luminaire with hand-blown crystal glass partially frosted with wide beam light distribution and metal housing.  
A reflector on the inside directs part of the light onto the ceiling surface.

### Product description

Luminaire made of Aluminium, finish white enamel  
Hand-blown crystal glass, partially satin matt, with screw neck  
Silicone gasket  
Reflector of anodised pure aluminium  
Light-diffusing silicone lens  
2 mounting holes  $\varnothing$  4.8 mm  
Distance apart 100 mm  
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable  $\varnothing$  7-10.5 mm, max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
Connection terminal 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor connection  
Connecting terminal for digital control  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Safety class I  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 0.95 kg

### Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

### Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Plafonnier LED · luminaire d'intérieur avec verre clair soufflé à la bouche, partiellement mat à répartition lumineuse extensive et avec armature métallique.  
Un réflecteur intérieur dirige une partie de la lumière vers le plafond.

### Description du produit

Luminaire fabriqué en aluminium, finition laque cuite au four couleur blanche  
Verre clair soufflé à la bouche, partiellement satiné mat, avec filetage  
Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pure anodisé  
Lentille diffusante en silicone  
2 trous de fixation  $\varnothing$  4,8 mm  
Entraxe 100 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Raccordement à la terre  
Bornier pour gestion numérique  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
Contrôlable DALI  
Une isolation existe d'origine entre le réseau et les câbles de commande  
Classe de protection I  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Poids: 0,95 kg

### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

### Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	12,3 W
Leuchten-Anschlussleistung	14 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

### 50 060.1 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0658/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1640 lm
Leuchten-Lichtstrom	931 lm
Leuchten-Lichtausbeute	66,5 lm/W

### 50 060.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0658/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1670 lm
Leuchten-Lichtstrom	948 lm
Leuchten-Lichtausbeute	67,7 lm/W

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile!  
Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsellns eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen.  
Glas durch Linksdrehung aus Leuchtgehäuse herauserschrauben.  
Reflektor von LED-Einrichtung (magnetisch) abziehen.  
Schutzleiterverbindung zwischen Reflektor und Leuchtgehäuse trennen (Steckverbindung).  
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtgehäuse führen.  
Das Leuchtgehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.  
Dabei unbedingt beiliegenden Berührungsschutz verwenden.  
Schutzleiterverbindung herstellen. Silikon-schläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.  
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.  
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
Schutzleiterverbindung zwischen Reflektor und Leuchtgehäuse herstellen (Steckverbindung).  
Reflektor auf LED-Einrichtung (magnetisch) aufsetzen.  
Glas mit Dichtung in das Leuchtgehäuse einschrauben.  
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.  
Leuchte schließen.

## Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 191 410 RG
LED-Netzteil	DEV-0157/350
LED-Modul 3000 K	LED-0658/930
LED-Modul 4000 K	LED-0658/940
Reflektor	75 002 116

## Lamp

Module connected wattage	12.3 W
Luminaire connected wattage	14 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

### 50 060.1 K3

Module designation	LED-0658/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1640 lm
Luminaire luminous flux	931 lm
Luminaire luminous efficiency	66,5 lm/W

### 50 060.1 K4

Module designation	LED-0658/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1670 lm
Luminaire luminous flux	948 lm
Luminaire luminous efficiency	67,7 lm/W

## Installation

LED are high-quality electronic components!  
Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.  
Remove glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.  
Detach reflector from LED unit (magnetic)  
Loosen earth connection (plug connection) between reflector and luminaire housing.  
Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing.  
Fasten the luminaire housing with the supplied fastening material or other suitable fastening material to the mounting surface.  
It is absolutely essential to use the enclosed protection against accidental contact.  
Make earth conductor connection.  
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.  
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.  
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.  
Make earth connection (plug connection) between reflector and luminaire housing.  
Attach reflector onto LED unit (magnetic)  
Screw glass with gasket into luminaire housing.  
Make sure that gasket is positioned correctly.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.  
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

## Spares

Spare glass	11 003 191 410 RG
LED power supply unit	DEV-0157/350
LED module 3000 K	LED-0658/930
LED module 4000 K	LED-0658/940
Reflector	75 002 116

## Lampe

Puissance raccordée du module	12,3 W
Puissance raccordée du luminaire	14 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

### 50 060.1 K3

Marquage des modules	LED-0658/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1640 lm
Flux lumineux du luminaire	931 lm
Rendement lum. d'un luminaire	66,5 lm/W

### 50 060.1 K4

Marquage des modules	LED-0658/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1670 lm
Flux lumineux du luminaire	948 lm
Rendement lum. d'un luminaire	67,7 lm/W

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.  
Dévisser le verre du luminaire.  
Enlever le réflecteur de l'équipement LED (magnétique).  
Déconnecter la mise à la terre (connecteur enfichable) entre le réflecteur et l'armature du luminaire.  
Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.  
Fixer l'armature sur la surface de montage à l'aide du matériel fourni ou de tout autre matériel de fixation adapté.  
Utiliser dans tous la protection contre contacts mécaniques.  
Mettre à la terre.  
Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.  
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.  
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.  
Connecter la mise à la terre (connecteur enfichable) entre le réflecteur et l'armature du luminaire.  
Poser le réflecteur sur l'équipement LED (magnétique).  
Visser le verre avec le joint dans le luminaire.  
Veiller au bon emplacement du joint.

## Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

## Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 191 410 RG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0157/350
Module LED 3000 K	LED-0658/930
Module LED 4000 K	LED-0658/940
Réflecteur	75 002 116